

AKO VÁM MÔŽU POMÔČT?

Pomoc, ktorú vám môžu poskytnúť organizácie, ktoré sú členmi Victim Support Europe:

- ★ Informácie o vašich právach ako obeť.
- ★ Emočnú podporu pred, počas a po skončení trestného konania.
- ★ Pomoc pri riešení finančných a praktických stránok následkov trestných činov.
- ★ Pomoc a podporu pri príprave a účasti na súdnom pojednávaní.
- ★ Pomoc pri žiadosti o odškodnenie obetí trestných činov zo strany štátu.
- ★ Informácie a rady v oblasti zdravotníckej pomoci, domácej bezpečnosti, zamestnania, ochrany súkromia, financií, vzdelávania a služieb pre obeť.

VSE je sieť 26-tich mimovládnych organizácií na podporu obetí trestných činov v 21 krajinách Európy, ktorá sprostredkováva pomoc/podporu a poskytuje informácie obetiam trestných činov.

VSE podporuje zriadenie práv a služieb pre obeť trestných činov naprieč Európou.

Leták bol pripravený:



CAB VIS
Capacity building for EU
crime victim support



Victim Support Europe

Victim Support Northern Ireland
Annsagate House · 70/74 Ann Street · Belfast, BT1 4EH
info@victimsupportni.org.uk · (+44) 28 9024 3133 · www.victimsupportni.co.uk

Victim Support Scotland
15/23 Hardwell Close · Edinburgh, EH8 9RX
info@victimsupportscotland.org.uk · (+44) 131 668 4486 · www.victimsupportscotland.org.uk

SRBSKO
Victimology Society of Serbia
Dositejeva 1a · 11000 Beograd
vds@eunet.rs · (+381) 11 303 4232 · www.vds.org.rs

ŠVÉDSKO
Brottsofferjourernas Riksförbund
Bondegatan 40 · 100 61 Stockholm · boj.riks@boj.se · (+46) 8 664 88 00 · www.boj.se

ŠVÝČARSKO
Weisser Ring/Anneau Blanc/Anello Bianco
Dufourstr. 96 · CHF-8008 Zürich · wysshaefell@sunrise.ch · (+41) 444226565 · www.weisser-ring.ch

podat žiadosť na náhradu škody za ukradnuté veci. Ženy na recepcii hotela povedali, že by chceli izbu, ktorá by bola bližšie k recepcii, aby sa cítili bezpečnejšie. Hotel to bez problémov zariadil. Pokračovali v dovolenke, keďže vedeli, že v stanovenej lehote dostanú odškodnenie od svojej poisťovne na svoj bankový účet. Keď sa vrátili domov, jedna zo žien stále nebola celkom spokojná so situáciou. Obrátila sa na organizáciu pomoci obetiam vo svojej krajine a rozprávala sa s pracovníkom pomoci obetiam. Po dvoch konzultáciách sa cítila oveľa lepšie. V súčasnosti si ženy vyberajú novú destináciu na budúcoročnú dovolenku.

KTO VÁM MÔŽE POMÔČT?

- ★ Organizácia pomoci obetiam v členskom štáte, v ktorom ste sa stali obeťou.
- ★ Ak to nie je vaša domovská krajina, môžete sa obrátiť aj na organizáciu pomoci obetiam vo vašej vlastnej krajine.
- ★ Máte právo byť informovaný o takýchto organizáciách, môžete teda žiadať o takéto informácie na polícii.

Pokiaľ sa stanete obeťou trestného mimo svojej rodnej krajiny, no v rámci Európy, kontaktujte člena Európskej podpory pre obeť trestných činov (Victim Support Europe - VSE) vo Vašej blízkosti.



www.victimsupporteurope.eu

(pozrite kontaktné informácie uvedené nižšie)

RAKOUSKO
Weisser Ring
Nussdorfer Strasse 67 · 1090 Wien
office@weisser-ring.at · (+43) 1 712 1405 · www.weisser-ring.at

RUSKO
Soprotivlenie
Bolshoi Vlasievsky pereulok 14 · 191002 Moscow
soprotivlenie@soprotivlenie.org · (+7) 499 241 3733 · www.soprotivlenie.org

SLOVENSKO
Pomoc Obetiam Násilla
PO Box 83 · 82005 Bratislava 25
info@pomocobetiam.sk · (+421) 2 5263 2496 · www.pomocobetiam.sk

SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ
Victim Support England and Wales
Hallam House · 50-60 Hallam Street · London W1W 6JL
contact@victimsupport.org.uk · (+44) 207 268 0200 · www.victimsupport.org.uk

OBEŤ TRESTNÉHO ČINU V INEJ KRAJINE EÚ?

ČO POTREBUJETE VEDIET?

STALI STE SA OBEŤOU TRESTNÉHO ČINU NA EVROPA?

Každý, kto bol priamo poškodený trestným činom, ktorý sa stal v inej krajine, ako obvykle obeť žije, je považovaný za obeť cezhraničného trestného činu.

Príbuzní, partner, priatelia a ďalší, ktorí boli svedkami trestného činu, sú nepriamymi obetami.

Príklad cezhraničnej viktimizácie:

Dve priateľky boli na dovolenke v inej než svojej vlastnej členskej krajine. Bývali v hoteli v centre hlavného mesta tejto krajiny. V piaty deň pobytu im počas večere vykradli hotelovú izbu. Ukradli im fotoaparát, peniaze a šperky. Keďže ženy nehovorili domácim jazykom, rozhodli sa, že skutok neoznámia na políciu. Nevedeli o možnosti obrátiť sa na organizáciu pomoci obetiam. Pomocou kreditnej karty, ktorú mala jedna z nich pri večeri, si zarezervovali skorší odlet domov. Táto udalosť zničila ich dovolenku. Po návrate im odmietli vyplatiť náhradu škody z cestovného poistenia, keďže udalosť nenahlásili na políciu v členskom štáte, kde sa stala. Stálo ich to veľa peňazí a zničilo im to dovolenku.

ČO TREBA UROBIŤ?

Ak vám ukradli občiansky preukaz alebo pas:

- ★ **Musíte kontaktovať políciu a oznámiť krádež. Lepšie je vyhľadať policajné oddelenie špecializované na trestné činy proti turistom, pokiaľ také existuje.**
- ★ **Keď už máte potvrdenie, že ste urobili oznámenie na políciu, choďte na váš konzulát alebo veľvyslanectvo a požiadajte o nové dokumenty alebo núdzový pas (Laissez-Passer).**

- ★ **Ak cítite potrebu porozprávať sa s niekým o tom, čo sa stalo, obráťte sa na národnú organizáciu pomoci obetiam, ktorá vám tiež môže poskytnúť informácie o vašich právach a právnom systéme krajiny, v ktorej sa skutok stal.**

Ak vám všetko ukradli:

- ★ **Požiadajte o prevod peňazí (môžete požiadať o pomoc v tejto otázke organizáciu pomoci obetiam alebo policajné orgány).**
- ★ **Zablokujte ukradnuté platobné karty (môžete požiadať o pomoc v tejto otázke organizáciu pomoci obetiam alebo policajné orgány).**
- ★ **Požiadajte o praktickú pomoc (ak nemáte kde spať, nemáte peniaze na jedlo atď., obráťte sa na organizáciu pomoci obetiam).**
- ★ **Ohláste skutok (ak to chcete urobiť) a urobte záznam o tom, čo sa vám stalo.**
- ★ **Ak cítite potrebu porozprávať sa s niekým o tom, čo sa stalo, obráťte sa na národnú organizáciu pomoci obetiam, ktorá vám tiež môže poskytnúť informácie o vašich právach a právnom systéme krajiny, v ktorej sa skutok stal.**

Ak ste sa stali obeťou násilného trestného činu:

- ★ **Bezodkladne to niekomu povedzte, pokiaľ je to možné, tak príbuznému alebo priateľovi. Nedržte to v sebe.**
- ★ **Chodte do nemocnice.**
- ★ **Požiadajte o pomoc v súvislosti s emocionálnymi následkami trestného činu (v organizácii pomoci obetiam).**
- ★ **Ohláste skutok (ak to chcete urobiť) a urobte záznam o tom, čo sa vám stalo.**

- ★ **Požiadajte o odškodnenie v trestnom konaní.**
- ★ **Požiadajte o odškodnenie za násilné trestné činy od vlády štátu, v ktorom sa skutok stal.**

AKÉ MÁTE PRÁVA?

- ★ **Právo byť uznaný ako obeť a právo na úctivé zaobchádzanie.**
- ★ **Právo na informácie o trestnom konaní (napr. kde a ako sa má oznámiť trestný čin) a na pomoc pri pochopení informácií vo svojom vlastnom jazyku.**
- ★ **Právo na informovanie o existencii bezplatných organizácií pre pomoc obetiam alebo vyškolených ľuďoch, ktorí vám môžu pomôcť s verejnými službami.**
- ★ **Právo na súdne rozhodnutie o odškodnení zo strany páchatela v primeranej lehote.**
- ★ **Právo na odškodnenie od štátu v prípade cezhraničnej násilnej trestnej činnosti.**
- ★ **V indikovaných prípadoch majú národné štátne orgány povinnosť minimalizovať ťažkosti, ktorým čelia obeť cezhraničných trestných činov.**

Keby boli tieto práva rešpektované, stalo by sa toto:

Dve priateľky boli na dovolenke v inej než svojej vlastnej členskej krajine. Bývali v hoteli v centre hlavného mesta tejto krajiny. V piaty deň pobytu im počas večere vykradli hotelovú izbu. Ukradli im fotoaparát, peniaze a šperky. Hoci ženy nehovorili domácim jazykom, išli na policajnú stanicu špecializovanú pre trestné činy spáchané proti turistom. Tu mohli ženy podať oznámenie po anglicky. Policajt ženám poskytol telefónne číslo miestnej organizácie pomoci obetiam. Pomohli im vyplniť dokumenty pre poisťovňu, aby si mohli

ČLENSKÉ ORGANIZÁCIE VICTIM SUPPORT EUROPE

BELGICKO
Steunpunt Algemeen Welzijnswerk
Diksmuidelaan 50 · 2600 Berchem
(+32) 33 40 49 28 · www.caw.be/slachtofferhulp

BULHARSKO
SVCCC Foundation (Support victims of crime and combating corruption)
ul Gen. Gurko 37 · Sofia 1000 · stopcrimes@abv.bg · (+359) 2-9800262
www.stopcrimes-bg.net

ČESKÁ REPUBLIKA
Bílý kruh bezpečí
U Trojice 2 · 150 00 Prague 5 · centrala.praha@bkb.cz · (+420) 2 5731 7110 · www.bkb.cz

DÁNSKO
Victim Support Denmark
Korskaervej 176, 7000 Fredericia
info@offeraadgivning.dk · (+45) 116006 · www.offeraadgivning.dk

ESTONSKO
Victim Support
Preesi 5/7 · 10320 Tallinn · ohvriabi@ohvriabi.ee · (+372) 673 38 45 · www.ohvriabi.ee

FINSKO
Rikosuhripaivystys Suomessa
Läntinen Brahenkatu 2 · 510 Helsinki
(+358) (0)405106210 · www.rikosuhripaivystys.fi

FRANCÚZSKO
Institut National d'Aide aux Victimes et de Médiation (Inavem)
27, Avenue Parmentier · 75011 Paris
08victimes@inavem.org · 08 8 42 846 37 · intl: (+33) 141834208 · www.inavem.org

MAĎARSKO
Fehér Gyűrű Közhasznú Egyesület
Szt.István krt.1 · H-1055 Budapest · fehergyuru@t-online.hu · (+36) 1 472 1161 · www.fehergyuru.eu

MALTA
Victim Support Malta
49, Conception Street · Msida MSD1839 Malta, G.C.
info@victimsupportmalta.org · (+356) 2122 8333 · www.victimsupportmalta.org

NEMECKO
Weisser Ring
Weberstrasse 16 · 55130 Mainz
info@weisser-ring.de · (+49) 116 006 · www.weisser-ring.de

NIZOZEMÍ
Slachtofferhulp Nederland
Pallas Athenedreef 27 · 3561 PE Utrecht
info@slachtofferhulp.nl · (+31) 30 2340116 · www.slachtofferhulp.nl

PORTUGALSKO
Associação Portuguesa de Apoio à Vítima (APAV)
Rua José Estêvão, 135 A · 1150-201 Lisboa · apav.sede@apav.pt · (+351) 21 358 79 00 · www.apav.pt

